

М.22
28135



ДН МАМИН-СИБИРЯК

АЛЁНУШКА ЛОҢ МОЙДЪЯС

28135



Д. Н. МАМИН-СИБИРЯК

АЛЁНУШКА ЛӨН МОЙДЪЯС

Переведитс Ф. В. Щадрин



БИБЛИОТЕКА
Респ. Краев. Музея
Коми АССР
город Сыктывкар.

КОМИ ГОСИЗДАТ
СЫКТЫВКАР 1952



Д. Н. МАМИН-СИБИРЯК

АЛЁНУШКИНЫ СКАЗКИ

На коми языке

Перевод Ф. В. Щадрина

*ВОРОБЕЙ ВОРОБЕИЧ ЙЫЛЫСЬ, ЙӖРШ ЙӖРШОВИЧ
ДА ГАЖА ТРУБОЧИСТ ЯША ЙЫЛЫСЬ МОЙД*

1

Воробей Воробеич да ЙӖрш ЙӖршович олісны зэв дружнӧя. Гожӧмнас быд лун Воробей Воробеич лэблывліс ю дорӧ да горзыліс:

— Эй, вокӧ, здравствуй!.. Кызди олан-вылан?

— Немтор, олам ичӧтикаӧн,— вочавидзліс ЙӖрш ЙӖршович.— Лок ме ордӧ гӧститны. Менам ӧд, вокӧ, лӧсьыд джуджыдінъясад. Ваыс лӧнь, быдсяма ва туруныс— мыйта колӧ. Гӧститӧда тӧнӧ лягуша пӧкйӧн, номыръясӧн, ва гагъясӧн...

— Пасибӧ, вокӧ! Радпырысь эськӧ ме муні тэ дорӧ гӧститны, да васьыс пола. Лучше нин тэ лэб ме ордӧ, керка вевт вылӧ, гӧститны... Ме тӧнӧ, вокӧ, ягӧдъясӧн мӧда гӧститӧдны— менам эм быдса сад, а сэсся и няньтор кор-

сям, и зөр, и сакар, и ловъя номйос. Сакар-сө өд тэ любитан?

— Кутшөм нө сійө, сакарыс?

— Еджыд сэтшөм...

— Кутшөмөсь галькаяс миян юын?

— Вот, вот. А вомад босьтан—юмов. Тэнсьыд галькатө он сей. Лэбам öнi жö керка вевт вылө?

— Ог, ме ог куж лэбавнытө, дай пöда воздух вылас. Вай лучше ваöдыс плавайтыштам öтлаын. Ме тэныд быдторсö петкөдла...

Воробей Воробеич заводитлис ваö пырны — пырас пидзöсöдзыс, а водзö пырны полö. Тадзитö пö и вöйны позьö! Юас Воробей Воробеич юлысь сöдз васö, а жар лунъясö купайтыштас көнкө ляпкыдынын, весалыштас бордыяссö — и бара жбыркнитас ас ордас, керка вевт вылас. Найö дружня олисны, любитлисны öттор-мөдтор йылысь сёрнитыштыны.

— Кыдзи тэ он дöзмы ваас пукавны?! — частö шензывлis Воробей Воробеич. — Сэни жö ва, ещö прöстудитчан...

А Йөрш Йөршович ачыс шензис:

— Кыдзи тэ, вокö, он дöзмы лэбавнытө? Кутшөм öд жар овлö шонди водзас: дзик пöдан. А менам век ыркыд. Плавайт мыйта колö. Небось, гожöмнас быдөн ме ордö суйсьöны

купайтчыны... А тэ ордө, вевт вылад, коді каяс?

— Кызди на ещө кайёны, вокө!.. Менам эм бур друг, трубочист Яша. Сійө частө во-
лывлө ме ордө гөститны... И сэтшөм гажа
морт—пыр песняс сьылө. Трубаяс весалө,
а ачыс сьылө. Да ещө сигөр йылас пукяс
шойччыштны, няньтор кыскас, пондас сөй-
ны, а ме крөшкияссө өкта. Сідзи и олам,
кык вок моз. Ме өд гажөдчынытө радейта
жө...

Другьяслөн и неприятностьясыс вөліны
пөшти өткодьөсь. Шуам, пуксис төв. Кутшө-
ма кымө коньөр Воробей Воробеич! Ой,
кутшөм көдзыд луньяс вөвліны! Кажитчө, ло-
лыс ставнас йизяс. Пашкыртчас Воробей Во-
робеич, сюяс кокъяссө ас улас да и пукалө.
Сөмын өти спасенье—пырны кытчөкө трубаө
да неуна шонтысьыштны. Да и сэні на быд-
сямаыс овлө.

Өтчид Воробей Воробеич төкөтьө эз кув
аслас медбур другыс вөсна—трубочистыс вөс-
на. Локтіс трубочист да кызди лэдзис труба-
ас асьыс чугун гираа россө—төкөтьө эз
жугөд юрсө Воробей Воробеичлысь. Уськөд-
чис сійө трубаысь ставнас са, трубочистсыс
на сьөдджык, да пыр жө мөдіс видчыны:

— Тайё нё тэ, Яша, мый вочан? Тадзи од менё и вины вермин...

— А ме нё мыйён тоди, мый тэ трубаын пукалан? А водзё виччысьёмонджык ов... Чугун гиранас кё ме тэныд юрад кучки—тайё омёй лосьыд?

Йөрш Йөршовичлы төвъяснад эз жё вөв зэв долыд. Пырлывліс сійё пыдоджык йирё да и вугравліс сәні быдса лунъясөн. И пемыд, и көдзыд, и вөрззыны абу окота. Щочиника сійё воывліс юкмөс дорё, кор чукөстліс сійёс Воробей Воробеич. Лэбзяс сійё юкмөс дорё юыштны ва дай городас:

— Эй, Йөрш Йөршович, тэ ловъя-ө?

— Ловъя...—унзіль гөлөсөн шыасьё Йөрш Йөршович.—Сөмын век ун локтө. Вообще лёк олём. Миян тані ставныс узьёны.

— И миянын, вокө, абу бурджык! Мый вочан, лоё терпитны... Ой, кутшөм скөр төлыс овлө!.. Он бара, вокө, унмовсь... Ме век өти кок йылын чеччала, медым шонтысьны. А йёзыс видзөдөны да шуёны: „Видзөдлөй, кутшөм гажа ичөтик воробей!“ Ак, кызкө эськө шоныдсө виччысьны! Да тэ тай, вокө, бара нин узян?

А гожомнас бара жё неприятностьяс. Отчид кайварыш кык верст вөтчис Воробей



Воробеич бөрся, и сійö муртса удитöма юбердса эжөр пöвстö дзевсьыны.

— Ок, öдвa ловйöн мыні! — сьöкыда лолалігтыр норасис сійö Йөрш Йөршовичлы.— Вот рöзбöйникыд! Тökötьö эз кватит, а кватитіс кö — овсис эськö.

— Сійö тай мян сир кодь жö,— бурöдіс Йөрш Йөршович.— Ме тожö неважөн тökötьö эг сюр сы вомö. Кыдз тай уськөдчас ме бөрся, быттьökö чардби. А ме кыпöдчи мукөд посни черияскөд да думайті, мый ваас пес чурка куйлö, а сійö тай, пес чуркаыд, кыдзи ме бөрся уськөдчас... Мыйла сöмын олöны найö, сирьясыс? Шензя и ог вермы гөгөрвоны...

— И ме тожö... Тöдан, меным кажитчö, мый кайварышыд коркö сирөн вөлöма, а сирыс — кайварышөн. Öти кывйөн кö — рöзбойникьяс.

2

Да, тадзи олісны да вылісны Воробей Воробеич да Йөрш Йөршович, тövьясын кынмисны, гожöмнас радлісны, а гажа трубочист Яша весаліс асьыс трубаяссö да сьыліс песняяс. Быдөнлөн аслас удж, аслас радлуньяс, шогьяс.

Отчид гожомнас трубочист помалис ассыыс уджсö да мунис ю дорö мыськыны ас выв-
сьыс сасö. Мунö да шутьлялö и друг кылö —
ыджыд шум. Мый сэтшöмыс лоöма? А ю весь-
тын лэбачьяс сідзи и гартчöны: и уткаяс, и
дзодзöгьяс, и чыкышъяс, и ракаяс, и гулюяс.
Ставныс шумитöны, горзöны, сералöны — нинöм
он гөгөрво.

— Эй ті, мый лои?— горöдіс трубочист.

— А вот лои...— чипöстіс збой Пыста.—
Сэтшöм тешкодь, сэтшöм тешкодь!.. Видзöд-
лы, мый миян Воробей Воробеич вöчö...
Дзикöдз дурмöма.

Вöсни-вöсни гөлөсөн серöктіс Пыста, люг-
легкерис бöжнас да жбыркнитіс лэбис вылö.

Кор трубочист матыстчис ю дорö, Воро-
бей Воробеич сідзи и уськөдчис сы вылö.
Ачыс страшнöй сэтшöм: вомсö паськөдöма,
синъясыс öзйöны, гöныс сувтöма.

— Эй, Воробей Воробеич, тэ мый тані,
вокö, шумитан?— юалис трубочист.

— Час, ме сылы петкөдла!— скöрысла
тшөкъялігтыр горзіс Воробей Воробеич.—
Сійö ещö оз на тöд, кутшöм ме. Ме сылы
петкөдла, проклятöй Йөрш Йөршовичлы!..
Сійö кутас менö помнитны, рöзбойник...

— Эн кывзы сылысь!— ваянь горöдіс тру-

бочистлы Йөрш Йөршович.— Ставсö сійö пөр-
йöдлö.

— Ме пөрйöдла?—горзис Воробей Воро-
беич.—А кодi номырсö аддзис? Ме пөрйöд-
ла!.. Сэтшöм госа номыр! Ме сійöс берег дор-
сьыс гудйышти... Мыйта мырси... Но, кокыш-
ти ме сійöс дай нуа гортö, аслам позйö. Ме-
нам öд семья... должен ме кöрым новлыны...
Муртса ме жбыркнитi номыртö нуигöн ю весь-
тö, а проклятой Йөрш Йөршович—мед сійöс
сир ньылыштас!—кызди горöдас: „Варыш!“
Повзьöмла ме горöдi, номыр усис ваö, а Йөрш
Йөршович сійöс и ньылыштитс... Тайö шусьö
пөръясьлыны?! И некутшöм варыш абу и вö-
лöма...

— Мый нö, ме шутитi,—дорйысис Йөрш
Йөршович.—А номырыс збыльысь чöскыд
вöли.

Йөрш Йөршович дорö чукöртчис быдсяма
чериыс: гычьяс, мыкъяс, ёкышъяс, кельчияс,—
кывзöны да сералöны. Да, сюся шутитöма
Йөрш Йөршович важ друг вылас! И ещö нин
тешкодь вöли, кызди Воробей Воробеич кутис
косясьны ськöд. Сидзи и усьласьö, сидзи и
усьласьö, а босьтны нинöм оз вермы.

— Виньды тэ менам номырöн!—видчис
Воробей Воробеич.—Ме мöдöс аслым гудъя.

Обидно сөмын, мый Йөрш Йөршович пөр-
йөдліс менө да ме вылын жө и сералө. А ме
сійөс ас ордө, керка вевт вылө, гөститны кор-
лі... Бур друг, нинөм и шуны! Со и Яша тру-
бочист тайөс жө шуас... Ми сыкөд тожө друж-
нөя олам, мукөд дырйи весиг өтлаын сөйлыв-
лам: сійө сөйө, а ме крошкияссө өкта.

— Энлөй, другъяс, тайө делөсө тиянлысь
колө рөссудитны,— шуис трубочист.— Сетөй
сөмын меным первой мыссыны. Ме тиянлысь
делөтө сөвесь серти видлала. А тэ, Воробей
Воробеич, неуна успокоитчыв...

— Ме прав, и повны меным нинөмысь!—
горзіс Воробей Воробеич.— А сөмын ме пет-
көдла Йөрш Йөршовичлы, кызди ме вылын
шуткаяс шутитны...

Трубочист пуксис берег дорө, пунктис изтор
вылө сөян тыра тубрассө, мыськис кисө и чу-
жөмсө да шуис:

— Но, другъяс, өні мөдам суд судитны...
Тэ, Йөрш Йөршович,— чери, а тэ, Воробей
Воробеич,— лэбач. Сидзи абу?

— Сидз, сидз!..— горөдісны ставныс: лэбачь-
яс и черияс.

— Мөдам сөрнитны водзө! Чери должен
овны ваын, а лэбач воздухын. Сидзи ме шуа?

Но вот... А номыр, шуам, олө му пиын. Ладнө.
Өні видзөдөй...

Трубочист разис ассьыс тубрассө, пуктіс из вылө сьөд нянь тор, кодөс вөлі лөсьөдө-ма сылөн өбед кежлас, да шуис:

— Со видзөдөй: этайө мый татшөмыс? Тайө нянь. Ме сійөс нажөвиті, и ме сійөс сөя; сөя—ва юышта. Сідз! Сідзкө, өбедайтишта и некодөс ог өбидит. Чери да лэбач тожө көс-йөны өбедайтиштны... А сөян тіян асланыд. Мыйла нө вензынысө? Воробей Воробеич гудйис номырсө, трудитчис, и сідзкө, номырыс сылөн...

— Энлөй, дяденька...—кыліс лэбачьяс чукөрын вөсньыдик гөлөс.

Лэбачьяс вешйыштісны да лэдзисны водзө лыа вывті чеччалысь вөсньыдик кока Истанөс, коді матыстчис дзик трубочист дорөдз.

— Дяденька, тайө абу збыль.

— Мый абу збыль?

— Да өд номырсө ме аддзи. Со юалөй уткаяслысь—найө аддзылісны. Номырсө ме аддзи, а воробей локтіс дай гусяліс.

Трубочист чуймис. Дзик мөдтор вөлөма.

— Кыдзи нө сідз!..—думайтігтыр бормочитіс сійө.—Эй, Воробей Воробеич, тэ нө мый, збыльысь, пөрьясян?

— Тайо ог ме пөръясь, а Истан пөръясьо.
Уткаясыскөд сійо сёрнитчөма...

— Мыйкө неладнө, другө... гм... да! Дерт,
номыр сійо зэв ичөтиктор, а сөмын гусясь-
нытө абу лөсьыд. А коді гусяліс, сылы быть
лоө пөръясьны... Сідзи ме висьтала? Да...

— Вернө! Вернө!—горөдісны ставныс өт-
пырйө.—Но век жө рөссудит тэ Йөрш Йөр-
шовичсө Воробей Воробеичкөд! Коді на пиысь
прав?.. Кыкнанныс шумитісны, кыкнанныс
тышкасисны да ставөс кок йылө сувтөдісны.

— Коді прав? Ак ті, озорникъяс, Йөрш
Йөршович да Воробей Воробеич! Збыльысь,
озорникъяс. Ме вот кыкнаннытө и накажита
пример вылө... Но, миритчөй вай, өні жө!

— Вернө!—горөдісны ставныс.—Мед ми-
ритчасны...

— А Истанөс, коді трудитчөма номыр пер-
йигөн, ме верда крөшкиөн,—решитіс трубоч-
чист.—Быдөн и лооны дөвөльнөйөсь...

— Зэв бур!—бара горөдісны ставныс.

Трубочист нюжөдіс нин кисө няньысла, а
сійо абу.

Пока трубочист сёрнитіс, Воробей Воро-
беич удитөма сійөс гусявны.

— Ак, рөзбойник! Ак, плут!—скөрмисны
став чериясыс и став лэбачьясыс.



И ставныс уськөдчисны вөтчыны гусясьысь бөрся. Няньторйыс вөлі сьөкыд, и Воробей Воробеич эз вермы лэбзыны сійөн ылө. Сійөс вөтөдісны буретш ю весьтын. Уськөдчисны гусясьысь ылө гырысь и посни лэбачьяс.

Ставныс сідзи и нетшкөны, сөмын крөшкыяс ваө лэбөны, а сэсся и няньторйыс ставнас уси ваө. Сэні нин черияс сы дорө кутчысисны. Лыбис настоящөй тыш черияс да лэбачьяс костын. Чирйисны нянь торсө крөшкиөдз, быд чир кокалісны-сөйисны. Нинөм эз коль нянь торсьыс. Кор няньыс быри, ставныслы лои яндзим. Вөтчисны воробей-вөр бөрся, да вөтчигмозныс асьныс жө гусялөм няньторсө и сөйисны.

А гажа трубочист Яша пукалө берег ылын, видзөдө да сералө. Вывті нин тешкодя ставыс артмис... Ставныс пышйисны сы дорысь, коли сөмын кузь кока Истан.

— А тэ нө мый он лэб тшөтш на бөрся?— юаліс трубочист.

— Лэби эськө, да тушаөй ичөт, дяденька. Кокаласны менө гырысь лэбачьясыс...

— Но, вот тадзитө и лөсьыдджык лөө, Истанө. Кыкнанным ми колим тэкөд өбедтөг. Буракө, этша на уджалім...

Локтіс берег дорё Алёнушка, кутіс юась-ны гажа трубочист Яшалысь, мый лои, да сы моз жё сьёлёмсянныс сераліс.

— Кутшөм найё бөбөсь, и чериясыс, и лэбачьясыс! А ме эськө ставсө юки—и номырсө, и няньторсө, и некод эськө эз пинясь. Неважөн ме юки нель яблук... Папа вайис нель яблук да шуё: „Юк шөри меным да Лизалы“. Ме и юки куимпельё: өти яблук сеті папалы, мөдсө — Лизалы, а кыксө босьті аслым...

**НОМ НОМОВИЧ — КУЗЬ НЫР ДА ГОНА МИШ —
ДЖЕНЬЫД БӨЖ ЙЫЛЫСЬ МОЙД**

1

Тайё лои буретш луншөр кадө, кор жарыс-
ла став номъясыс дзевсисны нюрө. Ном
Номович — Кузь Ныр. пуксис паськыд турун
кор улө дай унмовсис. Узьё да кылө лёкысь
горөдөм:

— Ой, бур йөзөй!.. Ой, караул!..

Ном Номович петіс кор увсьыс да тожө
горөдіс:

— Мый лои?.. Мый ті равзанныд?

А номъяс лэбалёны, дзизгёны, тиньгёны —
нинөм оз позь гөгөрвоны.

— Ой, бур йөзөй!.. Миян нюрө ош воёма
да водёма узыны. Кыдзи водіс турун пөвстө,
сідзи и лязіс витсё номйөс; кыдзи лолыштіс —
сё ном ньылыштіс. Ой, беда, вокъясөй! Ми
өдва пышйим сы дорысь, а то эськө ставны-
мөс лямөдіс...

Ном Номович — Кузь Ныр сразу скөрмис, скөрмис и ош вылө и бөб номъяс вылө, кодъяс төлктөг тиньгисны.

— Эй ті, дугдөй тиньгынытө! — горөдіс сійө. — Вот ме өні жө муна да вөтла оштө... Зэв кокниа! А ті сөмын весьшөрө горзанныд.

Ещё ёнджыка скөрмис Ном Номович да лэбис. Збыльысь, нюрын куйліс ош. Пырөма медся сук турунаинас, көні нэмсө овлісны номъяс, нюжөдчөма да нырнас чушкө, сөмын шутьлялөм кылө, быттьө кодкө трубаөн ворсө. Вот яндысьтөм тварыд! Пырөма йөз оланінө, весьшөрө пөгубитөма сы мында ном лов да ещё и узьө сэтшөм чөскыда!

— Эй, дядя, тайө тэ кытчө пырөмыд? — горөдіс Ном Номович став вөр тырнас, да сэтшөм гораа, мый весиг ачыс повзис.

Гөна Миш восьтіс өти синсө — некодөс эз аддзы, восьтіс мөд синсө — муртса аддзис, мый дзик сы ныр весьтын ном лэбалө.

— Тэныд мый колө, другө? — мурөстіс Миш да тожө мөдіс скөравны: „Кызди нө, муртса на воді шойччыштны, а сәні кутшөмкө мустөмтор тиньгө“.

— Эй, убирайтчы дзоньөн-видзаөн, дядя!.. Миш восьтіс кыкнан синсө, видзөдліс дөз-

мөдчысь вылө, чушнитіс нырнас да дзикөдз скөрмис.

— Да мый тэныд колө, негодной тварлы? — мурөстіс сійө.

— Мун мян местаысь, а то ме шутитны ог любит... Сёя тэнө пасьнад и ставнад.

Тешкодь лои ошлы. Бергөдчис сійө мөдар бок вылас, тупкис ныр-вомсө лапанас да пырысь-пыр мөдіс шкоргыны.

2

Лэбис Ном Номович аслас номъяс дінө да нюр пасьта горзө:

— Сюся и повзьөді ме Гөна Миштө... Мөдысь сэсся оз нин лок.

Дивуйтчисны номъяс, юалөны:

— Но, а өні нө ошкыс көні?

— А ог и төд, вокъяс. Ёна повзис, кор ме шуи сылы, мый оз кө мун, сёя. Шутитнытө өд ме ог любит, ме веськыда сідзи и шуи: „Сёя“. Пола, мед эськө повзьөмысла эз көть кув, пока ме тиян дорө лэби. Но и мед, ачыс мыжа!

Кутісны тиньгыны номъяс, дзизгыны да дыр вензисны — мый налы вөчны яндысьтөм ошкөд. Некор на нюрын эз вөвлы татшөм

шумыс. Тиньгисны, тиньгисны да шуисны вөтлыны ошкөс нюрысь.

— Мед мунас аслас гортас, вөрө, да сэни и узяс. А нюрыс мян... Ещө батьяс дай дедьяс на мян тайö нюрас овлісны.

Öти вежөраджык Ном-мам сөветуйтліс эновтны ошсö: мед узяс, а кор узьяс — ачыс мунас; но сы вылө сідзи уськөдчисны ставныс, мый коньөр Ном-мам öдва удитіс дзебсьыны.

— Мунам, вокьяс! — горзіс ставсьыс медьёна Ном Номович. — Ми сылы петкөдлам... Да!

Лэбисны номьяс Ном Номович бөрся. Лэбöны да тиньгöны, весиг аслыныс страшнö. Воисны, видзөдöны, — а ош куйлө да оз вөр.

— Ме тай шуи: коньөр кулі повзьöмысла! — ошйысис Ном Номович. — Жаль весиг неуна, видзөдтö, мый ыжда ошкыс вөлöма.

— Да сійö, вокьяс, узьö, — тиньöбтіс ичöтик ном, коді матыстчылöма дзик ош ныр дорөдз да төкөтьö абу пырöма сэтчö форточкаö моз.

— Ак, яндысьтөм син! Ак, бессөвестнöй! — кутісны тиньгыны став номьясыс öтпырйö да кыпөдісны пель чунöдана шум. — Витсё номйöс виис, сё номйöс ньылыштіс и ачыс узьö, быттьö нинöмыс абу вөвлöма...

А Гона Миш узьо да сөмын нырнас шуть-лялө.

— Тайо, другъяс, оз узь, сөмын узьом улө лэччөма! — горөдис Ном Номович да уськөдчис ош вылө. — Час, ме öни сылы петкөдла... Эй, дядя, тырмас тэныд йöй улө лэччысьны!

Кызд тай уськөдчас Ном Номович, кызди сатшкас кузь нырсө веськыда съод ош ныр йылө, Мишyd сідзи и чеччыштис. Швачкис лапанас нырас, а Ном Номович быттьö абу и вöвлөма.

— Мый, дядя, эз ло лөсьыд? — тиньгö Ном Номович. — Мун, а то ещö на лөкджык лоö... Ме öд öни абу öтнам Ном Номович — Кузь Ныр, а мекөд локтис и менам дедушка, Ыджыд Ном — Кузьысь-Кузь Ныр, и ичөтджык вок менам Ном — Лэчыд Ныр. Мун, дядя!

— А ме ог мун! — бөр кокъяс вылас пуксигмоз горөдис ош. — Ме тiянöс ставнытö виа!

— Ой, дядя, прöста ошйысян...

Ном Номович бара лэбис да сатшкысис веськыда ошлы синмас. Доймöмысла ош равöстис, кучкис лапанас ныр-вомас, но нинöм эз шед лапа улас, сөмын тökөтьö эз перйы синсö ёсь гыжнас. А Ном Номович бергалö ош пель дорын да тиньгö:

— Ме тэнö сёя, дядя...



Дзикөдз скөрмис Миш. Вужнас бертовтис сійө быдса кыз да мөдис сійөн нөйтны номъясөс. Сидзи и өвтчө мыйвынсьыс... Нөйтис-нөйтис, весиг мудзис, а ни өти виөм ном абу — ставныс бергалөны сы гөгөр да лёкысь тиньгөны. Сэки Миш кватитис сьөкыд из да шыбитис сійөс номъяслы — бара некутшөм төлк абу.

— Мый, вермин, дядя, — тиньгис Ном Номович. — А ме всё-таки сёя тэнө...

Дыр-ө, регыд-ө косясис Миш номъяскөд, но шумыс вөлі зэв уна. Ылөдз кыліс ошлөн равзөмыс. А мыйта пуяссө сійө бертлөдліс, мыйта изьяссө бергөдліс!.. Пыр сылы окота вөлі вины первой Ном Номовичөс: өд сійө со тані, дзик пель дорас, бергалө, а ош кучкас лапанас — и бара нинөм, сөмын ныр-вомсө ассьыс вирөдз гыжъяліс.

Дзикөдз эбөссьыс петис Миш. Пуксис сійө бөр кокъяс вылас, чушwartис да вьльтор думыштіс — мөдис быгльсьны турун вылын, медым лязөдны став ном царствосө. Быгльсис-быгльсис Миш, но таысь бара нинөм эз арты, сөмын ещө ёнджыка мудзис сійө. Сэки ош суйис ныр-вомсө нитш пөвстө — и ещө

лөкджык лои. Номъяс сапкысисны ош бөжө.
Дзикөдз скөрмис ош.

— Энлөй, ме петкөдла тiянлы!— горзiс сiйө сiдзи, мый вит верст сайөдз вөли кылө.— Ме тiянлы петкөдла штука... Ме... Ме... Ме...

Бөрынтьчыштiсны номъяс да виччысьöны, мый лөө. А Миш акробат моз пу йылө кавшасис, пуксис медся кыз ув вылас да равзö:

— Ноко, матыстчылөй öни ме дорö... Ставныдлысь ныръястö чегъяла!

Серöктiсны номъяс вöсни гөлöснаныс да уськөдчисны ош вылө став войсканас нин. Тиньгöны, бергалöны, суйсьöны... Дорйысис, дорйысис Миш, ас тöдлытöгыс ньылыштiс сё кымын номйöс, тшöкмунi, да мешöк моз швачкысис-уси ув вылысь... Но сувтiс, гыжь-ялыштiс доймöм боксö да шуö:

— Но мый, верминныйд? Аддзылiнныйд, ку-тшöм пелька ме чеччала пу йывсянныс?

Ещö ёсджык гөлöсөн серöктiсны номъяс, а Ном Номович пыр горзö:

— Ме тэнö сёя... Ме тэнö сёя... сёя... сёя!

Дзикөдз мудзис ош, эбöссыйс петiс, а нюрысь мунны яндзим. Пукалö сiйö бөр кокъяс вылас да сöмын синъяссö лапйөдлө.

Бедасыйс мездiс сiйöс лягуша. Чеччыштiс вутш улысь, пуксис бөр кокъяс вылас да шуö:

— Окота тiянлы, Микайлö Иванович, ась-
нытö весьшөрö беспокоитны!.. Эн видзöдöй
тi тайö лёкиник номъяс вылас. Оз сулав.

— И збыль, оз сулав,— рад лои ош.— Ме
öd сiдз... Мед найö ме дорö, ош гуö, воласны,
да ме... ме...

Кыз тай бергöдчас Миш, кызди уськöд-
час нюрсыд пышйыны, Ном Номович— Кузь
Ныр вöтчö сы бöрся, вöтчö да горзö:

— Ой, вокъяс, кутöй! Пышъяс öд ошкыд...
Кутöй!

Чукöртчисны став номъясыс, сöветуйтчыш-
талисны да шуисны: „Оз сулав! Мед мунас—
нюрис öд миянлы коли!“

*ПОВТОМ КӨЧ — КУЗЬ ПЕЛЬ — КӨСӨЙ СИН —
ДЖЕНЬЫД БӨЖ ЙЫЛЫСЬ МОЙД*

Чужис вöрын көч да быдторйысь полис. Трачмунас көнкө ув, жбыркнитас лэбач, усяс пу вылысь лым ёкмыль — көчлөн сьёлöмыс коклябöрас лэччас.

Көч полис öти лун, полис кык лун, полис недель, полис во, а сэсся сйö ыджыда быдмис да друг дözмис полöмөн овны.

— Некодысь ме ог пов! — горöдис сйö вөр тырнас. — Вот ньöти ог пов, и ставыс.

Чукöртчисны пöрысь ай көчьяс, котöрөн воисны посни көчпмян, кыссисны пöрысь энь көчьяс — ставныс кывзöны, кыдзи ошйысьö көч Кузь Пель — Көсöй Син — Дженьыд Бөж, — кывзöны да асланыс пельяслы оз веритны. Эз на ещö вöвлы сэтшöмыс, медым көч некодысь эз пов.

— Эй тэ, Көсöй Син, тэ и көинысь он пов?

— И көинысь ог пов, и ручысь, и ошкысь — некодысь ог пов.

Тайо нин вӧлі вывті тешкодъ. Водз лапаяснаныс ныр-вомнысӧ тупкӧмӧн серӧктыштисны том кӧчьяс, серӧктисны бур сьӧлӧма пӧрысь энъ кӧчьяс, нюмъевтисны весиг пӧрысь ай кӧчьяс, кодъяс сюрлывлӧмаӧсь нин руч лапаяс улӧ да тӧдлісны кӧинлысь пиньяссӧ. Вывті нин тешкодъ кӧч!.. Ой, кутшӧм тешкодъ!.. И ставныслы друг гажа лои.



Пондісны тімбылясьны, чеччавны, ёрта-ёрт-сё панъявны, быттьё ставныс йоймисны.

— Да мый сэні дырсё сёрнитны!— горзіс дзикөдз ышмём көч.— Сюрас кө меным көин, ме ачым сійөс сёя...

Ок, кутшөм тешкодь көч! Ок, кутшөм сійө йой!...

Ставныс аддзёны, мый сійө и тешкодь и йой, и ставныс сералёны.

Горзёны көчьяс көин йылысь, а көин быттьөкө сэні и вөлёма.

Ветлөдліс-ветлөдліс сійө аслас көин могъяснас, тшыгъяліс да сёмын думыштіс: „Вот эськө лосьыд вөлі көчөс сёйыштны!“ — и друг кылө, көнкө дзик матын көчьяс горзёны да сійөс, руд көинөс, казтылөны. Пыр жө сувтіс сійө, исыштіс воздухсё да кутіс гусьөник матыстчыны.

Дзик матөдз нин матыстчис көин ышмём көчьяс дорө, кылө, кыдзи найө сы вылын сералёны, а медся ёна — баквал көч Көсөй Син — Кузь Пель — Дженьыд Бөж.

„Э, вокө, энлы, вот ме тэнө и сёя!“ — думыштіс руд көин да кутіс видзөдны, кутшөм көч ошйысьө аслас повтөмлуннас.

А көчьяс нинөм оз аддзыны да гажөдчөны ещө на ёнджыка.

Помасис сійөн, мый ошйысьысь кӧч кайис
мыр вылӧ, сувтіс бӧр кокъяс вылас да кутіс
висьтавлыны:

— Кывзӧй ті, трусьяс! Кывзӧй и видзӧдӧй
ме вылӧ. Вот ӧні ме петкӧдла тіянлы ӧтитор.
Ме... ме... ме...

Сэки бакваллӧн кывйыс быттьӧкӧ кынмис.
Кӧч аддзис сы вылӧ видзӧдысь кӧинӧс.

Мукӧдъясыс эз аддзыны, а сійӧ аддзис да
эз лысьт весиг лолыштнысӧ.

Водзӧ лои дзик вӧвлытӧмтор.

Баквал-кӧч мач моз чеччыштіс вывлань да
повзьӧмысла уси веськыда кӧинлы паськыд
плеш вылас, быгыльтчис кӧин мыш вывті, ещӧ
ӧтчыд бергӧдчис воздухас да сэсса сэтшӧм
ӧдйӧ кутіс пышйыны, мый, кажитчӧ, дась вӧлі
ас ку пьсыс петны.

Дыр котӧртіс коньӧр кӧч, котӧртіс, кыт-
чӧдз дзикӧдз эбӧссьыс эз пет.

Сылы пыр кажитчис, мый кӧин вӧтчӧ сы
бӧрся да вот-вот кватитас сійӧс аслас пинь-
яснас.

Медбӧрын дзикӧдз эбӧссьыс петіс коньӧр,
кунис синъяссӧ да кулӧма моз тупыльтчис
куст улӧ.

А кӧин тайӧ кадас котӧртіс мӧдарлань.

Кор кӧч уси кӧин вылӧ, кӧин чайтӧс, мый кодкӧ сылы лыйис.

И кӧин пышйис. Вӧрсыйд ӧд мукӧд кӧчьясӧс на позьӧ аддзыны, а тайӧ вӧлӧм кутшӧмкӧ дурмӧм кӧч.

Дыр эз вермыны воны ас саяныс мукӧд кӧчьяс. Кодӧ котӧртӧс куст пӧвстӧ, кодӧ дзевсис мыр сайӧ, кодӧ водӧс гуӧ.

Сэсся ставныс дӧзмисны дзевсьӧмӧн овны да, кодьяс повтӧмджыкӧсь, вочасӧн кутӧсны мыччысьлыны-видзӧдлыны.

— А бура и повзьӧдӧс кӧинтӧ миян кӧчным!— шуисны ставныс.— Эз кӧ вӧв сийӧ, миянлы эськӧ ловйӧн не мунны сӧтысь. Но кӧнӧ нӧ сийӧ, миян повтӧм кӧчным?

Мӧдӧсны корсьны.

Ветлӧдлӧсны, ветлӧдлӧсны, некӧн абу повтӧм кӧчюд. Эз-ӧ сӧй нин сийӧс кутшӧмкӧ мӧд кӧин? Дыр мысти аддзисны жӧ: куйлӧ гуын куст улын да повзьӧмысла муртса ловья.

— Молодец, Кӧсӧй!— ӧттшӧтш горӧдӧсны став кӧчьясыс.— Ай да Кӧсӧй!.. Бура и повзьӧдӧн тӧ пӧрысь кӧинӧс. Аттьӧ, вокӧ! А ми чайтӧм, мый тӧ прӧста ошйысян.

Повтӧм кӧч пыр жӧ збодермис. Петӧс аслас гуысь, пырк-пырк керис, читкыртӧс синьяссӧ да шуис:

— А ті эськө кыдзи чайтінныд? Эк ті, трусъяс!...

Тайо лунсянныс повтөм көч ачыс кутіс веритны, мый сійо збыль некодысь оз пов.

*РАКА — СЬӨД ЮР ЙЫЛЫСЬ ДА ВИЖ КАНАРЕЙКА
ЙЫЛЫСЬ МОЙД*

Пукалө Рака кызды вылын да котшкөдө ныр-
нас увйө: котш-котш. Весалис нырсө, ви-
дзөдліс гөгөр да кызды тай кравөстас:

— Карр!.. Карр!..

Забор вылын вугралысь Васька кань пов-
зёмысла төкөтьё эз усь да заводитіс брот-
кыны:

— Аттө, зонмө, сьөд юр! Сетөма жө ен-
мыс тэныд горштор!.. Мый вылө радлан?

— Вешйы! Некор меным, он өмөй аддзы?
Ок, кутшөма ме тэрмасы!.. Карр-карр-карр!..
И пыр кутшөмкө делөяс да делөяс.

— Мудзөмыд, коньөрөй!— серөктіс Васька.

— Ланьт тэ, боктө пөжысь! Тэ со бок ро-
зьявтөдзыд куйлөмыд, өтитор сөмын и төдан —
шонді водзын шонтысьны, а ме со асывсяньыс
спокой ог аддзыв: дас керка вевт вылын нин
пукалі, карджынсө кытшовті, быд пельбөс

видзёдалі. А ещö колö на кёлököльня вылö лэблыны, рынок вылö волыны, град йөръясын гудйысьыштны... Да мый ме тэкöд кадсö весьшөрö вошта — некор меным. Дзик некор!

Медбөръяысь рака котшнитіс нырнас увйö, пырк-пырккерис да сöмын на кösйис лэбзыны, кыдзи кыліс лёкног горзём. Лэбис воробей стая, а на водзын — кутшöмкö ичöтик виж лэбач.

— Кутöй, вокъяс, сійöс! Ой, кутöй! — горзісны воробейяс.

— Мый тайö? Кытчö? — горöдіс Рака да уськөдчис воробейяс бөрся.

Дасысь кымын öвтыштіс Рака бордъяснас дай вötöдіс воробей стаяös. Виж лэбач дзикöдз нин петöма эбössьыс да уськөдчис ичöтик садйö, кöні быдмисны сирень, сэтөр да льöм кустъяс. Сійö кösйис дзедсьыны сы бөрся вötчысь воробейясысь. Виж лэбач йөршитчис куст улö, а Рака — сы дорын нин.

— Тэ коді татшöмыс лоан? — кравöстіс сійö.

Воробейяс сямунісны куст пасьтала, быттьö кодкö анькытш кытыр койыштіс.

Найö скөрмисны виж лэбач вылö да кösйисны сійöс кувтöдзыс кокавны.

— Мыйысь ті сійöс öбижайтанныд? — юалис Рака.

— А мыйла сійö виж? — öтпырйö горöдiс-ны став воробейясыс.

Рака видзöдлiс виж лэбач вылö: збыль, сійö ставнас виж, — довкнитiс юрнас да шуис:

— Ак тi, озорникъяс!... Öд тайö дзик абу лэбач!... Лэбачьясыс öмöй татшöмöсь овлöны?.. Но тi убирайтчöй... Меным колö сёрнитыштны тайö чудойскöд. Сійö сöмын кöсйö кажитчыны лэбачөн.

Воробейяс кутiсны чивзыны, шумитны, ещö ёнджыка скöрмисны, а вöчны нинöм — колö убирайтчыны. Ракакöд уна он сёрнит: сiдзи сетыштас нырнас, мый и лолыд петас.

Воробейясöс вöтлöм бöрын рака пондiс юасьны виж лэбачлысь, кодi сьöкыда лолалiс да нора видзöдiс аслас ичöтик сьöд синъяснас.

— Кодi тэ сэтшöмыс лоан? — юалiс Рака.

— Ме Канарейка...

— Смотри эн пöръясь, а то лёк лоö. Не ме кö, воробейясыд эськö тэнö кувтöдзыд кокалiсны...

— Збыль, ме — Канарейка.

— Кысь тэ усин?

— А ме олi садöкын... Садöкын и чужи, и быдми, и олi. Меным век окота вöли лэбачлыштны, кыдзи мукöд лэбачьясыс. Садöкыс вöли öшинь вылын, и ме пыр видзöдi вöля-



вывса лэбачьяс вылө... Сэні налы вөлі зэв гажа, а садокын сэтшөм дзескыд. Но вот, Алёнушка ныв өтчыд вайис чашкаөн ва, вось-тіс садок өдзөссө, да ме и лэби. Лэбалі, лэбалі комнатаодыс, сэсся форточка пырыс и лэби.

— Мый нө тэ вөчин садокас?

— Ме лөсьыда сьыла.

— Нокө, сьылышт.

Канарейка сьылыштіс.

Рака пөлөстіс юрсө да мөдіс шензьыны:

— Тайөс тэ шуан сьылөмөн? Ка-ка-ка!

Бөбөсь жө вөлөмаось тэнад көзяинъясыд, татшөм сьылөмсьыд кө тэнө вердісны. Налы кө зэв нин окота кодөскө вердны, мед инө вердісны бурджык сьылысьясөс, например, көть менө. Онтай ме сідзи кравөсті, мый плут Васька кань төкөтьө эз усь забор вылысь. Вот тайө сьылөм!..

— Ме төда Васькатө... Медся страшнөй зверыс. Унаысь сійө матыстчывліс менам садок дорө. Синъясыс вижөсь, сідзи и өзйөны, чургөдас гыжъяссө...

— Но, кодлы страшнөй, а кодлы и абу. Плут сійө ыджыд — тайө вернө, а страшнөйыс нинөм абу. Но ладнө, та йылысь мөдысь сёрнитам... А меным всё-таки оз веритсьы, мый тэ настоящөй лэбач.

— Збыль, тэтя, ме лэбач, збыльысь лэбач!
Став канарейкаясыс лэбачьяс...

— Ладнө, ладнө, аддзам... А вот кызди тэ овны кутан?

— Меным оз уна ков: некымын ид тусь, сакар тор, сукартор—ме и пөт.

— Аддзан, кутшөм тэ барыня! Олан на тани и сакартөг, а ид тусьястө кызкө-мыйкө корсян. Тэ меным сьөлөм вылө воан. Көсьян мекөд өтвылысь овны? Кызд вылын менам зэв бур поз.

— Атьё. Сөмын тай вот воробейясыс...

— Пондан мекөд овны, некод чуньнас оз лысьт вөрзьөдны. Оз сөмын воробейяс, весиг плут Васька бура төдө менсьым характерос. Ме ог любит шутитны...

Канарейка пырысь-пыр збоймис да лэбис Ракакөд.

Нинөм и шуны, рака поз бур, вөлі кө эськө ещө сукартор да сакар тор.

Мөдіс Рака овны да вывны Канарейкакөд өти позйын. Рака көть и радейтліс корсюрө броткыштны, но сійө эз вөв скөр лэбач. Сы характерын главнөй тырмытөмторнас вөлі сэтшөмтор, мый сійө быдөн вылө вежаліс, а асьсө чайтіс өбидитөмаөн.

— Но мыйон меысь бурджыкось боб курогъяс? А найос вердоны, найос дозьоритоны, видзоны, — норасис сийо Канарейкалы. — Босьтам коть гулюясос. Кутшом наысь толк? А озоз, дай шыбитасны налы зор кытыр. Тожо боб лэбач!.. А ме муртса матыстча, мено пыр и пондасны вотлыны. Тайо но лосьыд омой? Да ещо и видчоны на: „Ак по тэ, Рака!..“ А тэ аддзан, мый ме бурджык мукодъяссыс, дай мичаджык?.. Но, шуам, ас йывсьыд абу зэв лосьыд сёрнитны, но од асьныс заставляйтоны. Сидз од?

Канарейка соглашайтчис быдторйон:

— Да, тэ ыджыд лэбач!..

— Вот сийо и эм. Видзоны жо попугайясос садокын, дозьоритоны, а мыйон попугайыд меысь бурджык? Сэтшом — медся боб лэбач. Сомын и тодо, мед горзыны да броткыны, а некод оз вермы гогорвоны, мый бротко. Сидз од?

— Да, миян тожо воли попугай да ставнымос ена дозмодлис.

— Да этша омой и мукод лэбачьясыс, кодъяс код тодас мыйла свет вылас олоны!.. Скворецъяс, например, локтасны йойяс моз, код тодас кысянь, оласны гожомсо да бор лэбасны. Сидзжо чыкышъяс, пыстаяс, соловейяс — да этша омой быдполос шалый-валяйыд

чукөрмас! Ни өти прамой лэбач... Муртсамуртса көдздөдыштас — и давай пышйыны, кытчө синныс видзөдө.

Збыльысьсө, Рака да Канарейка эз гөгөрвоны ёрта-ёртнысө.

Канарейка эз гөгөрво вөля вылын олөмсө, а Рака эз гөгөрво невөляын олөмсө.

— Неужели тэныд, тётя, некод ид тусь некор эз шыбитыв? — шензис Канарейка. — Весиг өти ид тусь?

— Кутшөм тэ бөб... Кутшөм нин сэни ид тусьяс? Видзөд сөмын, мед эз вины беддён либө изйөн. Йөзыс вывти скөрөсь...

Тайө бөръя кывъясыскөд Канарейка некыз эз вермы сөгласитчыны, сы вөсна мый йөзыс сийөс вердлісны. Гашкө, тайө Ракалы тадз кажитчө... Но колө шуны, мый регыд и Канарейка гөгөрвоис, кутшөм скөрөсь йөзыд.

Өтчид Рака пукаліс забор вылын, друг дзик сы юр весьтти шутөвтис сьөкыд из. Мунісны туй кузя велөдчысьяс, аддзисны забор вылысь Ракаөс — кызди нө он шыбит сылы изйөн?

— Но мый, өни аддзылін? — керка вевт вылө лэбөм бөрын юалис Рака. — Найө ставныс татшөмөсь, йөзыд.

— Тэ, тётя, мыйөнкө, гашкө, дөзмөдін найөс?

— Дзик нинөмөн. Прөстө сідз скөралёны. Найө ме вылө ставныс лөгалёны...

Канарейкалы жаль лои коньөр Ракаыд, кодос некод-некод эз любит. Тадзи и овнытө оз позь...

Врагъясыс вөліны мыйттөм колө. Например, Васька кань... Кутшөм югъялан синъясөн видзөдлывліс сійө лэбачьяс вылө, узьөм улө сетчывліс, и Канарейка ас синнас аддзыліс, кыдзи сійө сапкис-кватитіс ичөтик, төлктөм на воробейпиос, сөмын лыясыс мөдісны мурчкакывны, а гөнъясыс лэбзисны... Страшно! Сэсса варышъяс — тожө бурөсь: первой шывгөны борднысө вөрөдтөг, а сэсса из моз усьөны кутшөмкө видзчысьтөм лэбач вылө. Канарейка аддзыліс сідзжө, кыдзи варыш нуис чипанос. Но, колө шуны, Рака эз пов ни каньясысь, ни варышъясысь да весиг ачыс эз вөв прөтив чөсмасьыштны ичөтик лэбачөн. Первойсө Канарейка эз верит, кытчөдз эз аддзыв ас синнас. Отчыд сійө аддзис, кыдзи воробейяс дзонь стаяөн вөтчисны Рака бөрся. Лэбөны, чивзөны, тшетшкөны... Канарейка повзис садь быртөдзыс да дзевсис позйө.

— Вай, вай, — рака поз гөгөр лэбалігтыр лөкысь горзісны воробейяс. — Мый нө тайө? Тайө жө рөзбой!..

Рака пырис позъяс, и повзьём Канарейка аддзис, мый сійё гыжъяс костас вайёма кулём, вирөссьём воробейпиёс.

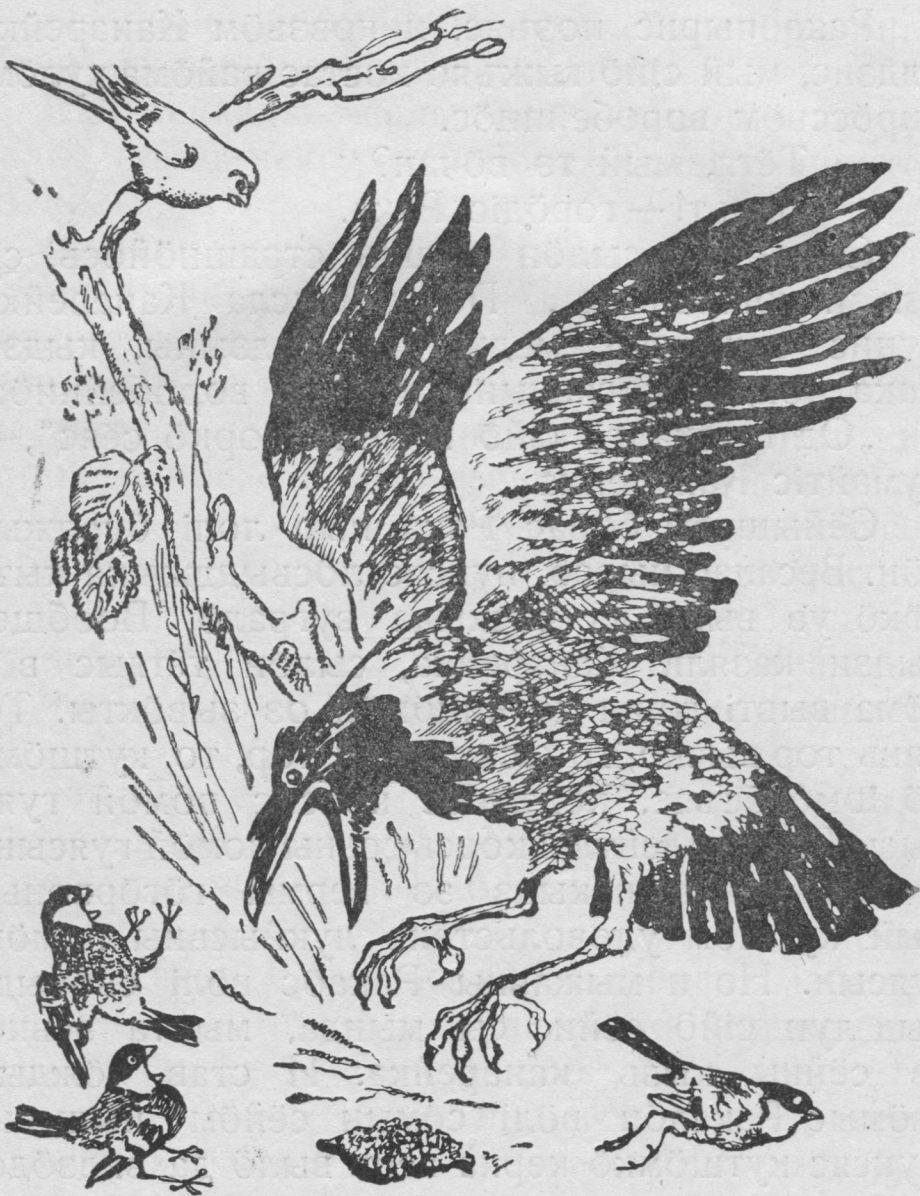
— Тётя, мый тэ вөчан?

— Ланьт! — горөдіс Рака.

Синъясыс сылөн вөліны страшнөйёсь, сідзи и югъялөны... Повзьёмысла Канарейка кунис синъяссө, медым не аддзыны, кыдзи Рака пондас косявлыны коньөр воробейпиёс.

„Өд тадзнадтө сійё и менө коркө сёяс“, — думайтис Канарейка.

Сөйыштөм бөрас Рака пыр лолі бурджыкөн. Весалас нырсө, пуксяс лөсьыдджыка кытчөкө ув вылө да чөскыда вугралө. Вообще, кыдзи казяліс Канарейка, сылөн тётяыс вөлөма вывті горш да нинөмөн оз зывөкты. То нянь тор кыскө, то сісьмөм яй тор, то кутшөмкө шыбласъяс, кодъясөс корсис помөй гуясысь. Рака радейтліс корсьысьны помөй гуясын, и Канарейка некыдз эз вермы гөгөрвоны, мый кутшөм удовольствие лукйысьны помөй гуясын. Но и мыжавны Ракаөс вөлі сьөкыд: быд лун сійё сөйис сы мында, мыйта эськө эз сөйны кызь канарейка. И став төждысьөмыс Ракалөн вөлі сөмын сөйөм йылысь. Пуксяс кутшөмкө керка вефт вылө да видзөдө гөгөр.



Кор Ракалы вöлі дыш аслыс корсьны сё-
янсö, сійö мудеритліс. Аддзас, мый воробейяс
мыйкö кокалöны, пыр и уськөдчас. Быттьö
бокö лэбö, а ачыс горштырнас горзö:

— Ок, некор меным... Дзик некор!

Лэбас, кватитас сёянторсö, и быттьö эз и
вöвлы.

— Öд тайö абу лöсьыд, тётя, мырддыны
йöзлысь сёян,— шуис öтчыд дöзмöм Канарейка.

— Абу лöсьыд? А менам кö дугдывтöг
кынöмöй сюмалö?

— И мукөдъяслөн кынöмныс сюмалö...

— Но, найö асьныс ас вöснаыс тöждысьö-
ны. Сійö öд тiянöс, нежнöйясöс, садökьясын
вердöны, а миянлы ставсö лоö аслыным корсь-
ны. Да и сiдз, уна-ö тэныд либö воробейлы
колö?.. Кокалыштан тусьяс — лунтыр пöt.

Гожöмыс коли тöдлытöг. Шондыс лои
быттьökö кöдзыдджык, а луныс — дженьыд-
джык. Заводитiс зэрны, пöльыштiс кöдзыд тöv.
Канарейка чувствуйтiс асьсö медся шудтöм лэ-
бачөн, торья нин кор вöлі зэрö. А Рака быттьö
нинöм эз и казjав.

— Мый нö сыысь, зэрö кö, — шензис сійö.—
Зэрас-зэрас и дугдас.

— Да öд кöдзыд, тётя! Ок, кутшöм кöдзыд!..

Торья нин вöлі лöсьыдтöм войяснас. Кö-

тасьом Канарейка став тушанас тіраліс, а Рака ещö и скöралö:

— Эстшöм нежнöй!... Тайö на öмöй лоö, кор кöдздöдас да кутас лымъявны.

Ракалы лолі весиг öбиднö. Кутшöм нö тайö лэбач, полö кö и зэрысь, и тöлысь, и кöдзыдысь? Тадзтö и овны вöльнöй светас оз позь. Сійö бара пондіс думайтны, лэбач-ö тайö Канарейкаыс. Буракö, сöмын лэччöма лэбач улö...

— Збыль, тётя, ме самöй настoящöй лэбач!— синва сорөн эскöдіс Канарейка.— Сöмын меным кöдзыд овлö...

— То-то, смотри! А меным век кажитчö, мый тэ сöмын лэччöмыд лэбач улö...

— Абу, збыль, ме лэбач!

Мукöд дырйи Канарейка чорыда думыштчывліс аслас олөм йылысь. Пöжалуй, бурджык вöлöма кольччыны садöккö... Сэні и шоныд, и кынöмыд пыр пöt. Сійö весиг некымынысь лэблывліс öшинь дорас, кöні сулаліс сылөн рöднöй садökыс. Сэні нин пукалісны кык выль канарейка да сылы вежалісны.

— Ок, кутшöм кöдзыд!—нора чипöстіс кынмысь Канарейка.—Лэдзöй менö гортö.

Öтчыд асывнас, кор Канарейка мыччысис рака позйысь, сійöс шемöсмöдіс шуштöм картина: войнас муыс ставнас тупкысьöма лымйөн,

быттьö еджыд эшкынöн. Ставыс гөгөр вöлі еджыд. Но медлёкыс вöлі сын, мый лымйыс вевттöма став тусьяссö, кодъясöс сёйліс Канарейка. Кольöма пелысь, но Канарейка эз вермы сёйны тайö шома ягöдсö. Рака — сійö пукалö пелысь пу вылын, кокалö пелысьсö да ошкö:

— Ок, кутшöм чöскыд ягöд!..

Кык лун тшыгъялöм бöрын Канарейка дзикöдз шогö уси... Мый сэсся водзöсö лоö?.. Тадзнад позьö и тшыглы кувны.

Пукалö Канарейка да шогсьö. Друг сійö аддзö — котöртисны садйö сійö жö велöдчысьясыс, кодъяс Ракалы изъясöн шыблавлісны, пукталісны муö дзугъяс, кисьталісны чöскыд шабді кöйдыс да пышйисны.

— Да найö ньöти абу скөрöсь, тайö детинкаясыс, — дзуг вылö видзöдіг радліс Канарейка. — Тётя, меным челядь сёян вайисны!

— Нинöм шуны, бур сёян! — броткис Рака. — Эн и думайт тэ сэтчö ныртö суйны... Кылан? Кыдзи сöмын мöдан кокавны тусьяссö, пыр и шедан дзугъяс.

— А сэсся мый лоö?

— Сэсся бара садökö йöртасны.

Думыштчис Канарейка — и сёйны окота, и садökö абу окота веськавны. Дерт, и кöдзыд

и тшыг, а всё-таки вöля вылад лöсьыдджык, торъя нин кор оз зэр.

Некымын лун кутчысис-крепитчис Канарейка, но тшыг кынöмьд велöдас, пуксис сійö сам вылö дай сюрис дзугйö.

— Бур йöзöй, караул!.. — нора чипсис сійö. — Некор нин сэссия ог мöд... Мед тшыглы кула, садöкö веськалöм дорысь!

Канарейкалы öнi кажитчис, мый рака поз кындзи свет вылын нинöм абу бурджыкыс. Дерт, вöвлi и кöдзыд и тшыг, а всё-таки ас вöля. Кытчö окотитан, сэтчö и лэбан... Сійö весиг бөррдзис. Вот локтасны детинкаяс да бара пуксьöдасны сійöс садöкö...

Сы шуд вылö, сэтi вöли лэбö Рака да ад-дзис, мый делöыс лёк.

— Ак тэ, йöюк!.. — видчис сійö. — Öд ме шулi тэныд, эн вөрзьöд самсö.

— Дона тётяй, ме сэссия некор ог мöд... Рака ас кадö воис. Детинкаяс котöртисны нин, медым кутны шедöмторсö, но Рака уди-тис орöдны вöсни сисö, и Канарейка бара лои вöля вылын.

Детинкаяс дыр вöтлысисны проклятöй Рака бöрся, шыблалисны сылы бедьясөн и изъясөн да быдногыс видисны.

— А, кутшөм лөсьыд! — аслас рака позйө
веськалом бөрын радуйтчис Канарейка.

— Мися жө лөсьыд. Смотри тэ менам! —
броткис Рака.

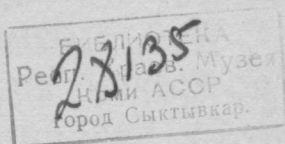
Канарейка бара овмөдчис рака позйө да
эз нин норась ни көдзыд вылө, ни тшыгья-
лом вылө.

Өтчид Рака лэбис муяс вылө сёян корсь-
ны дай узьмөдчис сэтчө, а кор локтис гортас —
куйлө Канарейка вывлань кокъясөн.

Рака пөлөстлис юрсө, видзөдлис да шуис:
— Шуи өд ме, мый тайө абу лэбач!

ОГЛАВЛЕНИЕ

Воробей Воробейч йылысь, Йӧрш Йӧршович да гажа трубочист Яша йылысь мойд . . .	3
Ном Номович—Кузь Ныр да Гӧна Миш— Дженьыд Бӧж йылысь мойд	17
Повтӧм кӧч—Кузь Пель—Кӧсӧй Син—Дже- ньыд Бӧж йылысь мойд	26
Рака—Сьӧд Юр йылысь да виж Канарейка йылысь мойд	32



Редактор *К. Туркин.*

Техн. редактор *И. Оплеснин.*

Ц03441.

Тираж 3.000.

Заказ № 1724

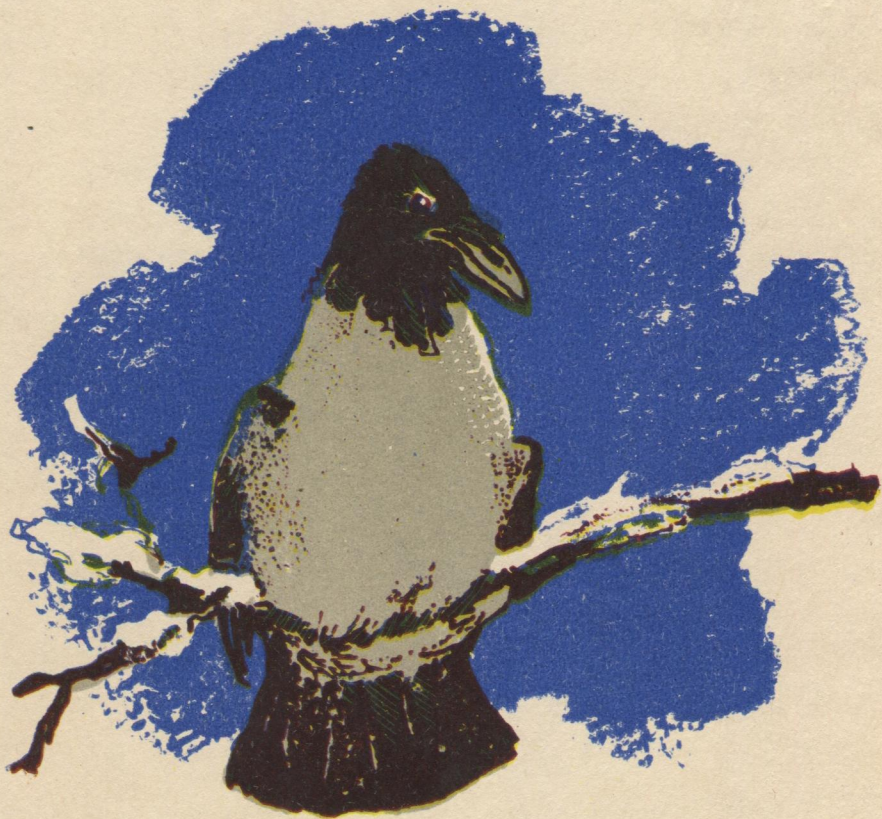
Бумага 70×92 1/16 1,5 бум. лист.—3,5 печ. листов. Уч.-изд. лист.—1,6. Подписано к печати 23/VII-52 г.
Цена 70 коп.

г. Сыктывкар, Коми республиканская типография Управления Полиграфиздата
при Совете Министров Коми АССР



75 коп.

С 1, I-1961 года
Цена р. *2*



КОМИ ГОСИЗДАТ 1952